

Jesús - Chatino, Tataltepec

1.1

Nda Juan cuij lo'o ngu' ne' quixi' su ná ndi'j ñati

1.1 Nde nscua cha' nu ntsu'u suu cha' tso'o ji'i Jesucristo, nu sca ti Sñi' ycu' Ndyosi.

1.14-15

Nguxana Jesús ndyu'ni cña ji'i ycu' Ndyosi Sti yu ca nde Galilea

1.14 Lo'o ca tiya' la ngusu'ba ngu' ji'i Juan ne' chcu. Li' ngxutyuu Jesús nde loyuu su cuentya Galilea, nclyu'u yu ji'i ngu' ñi'ya laca cha' tso'o ji'i ycu' Ndyosi.

1.15 —Cua ndyalaa hora cha' caca ycu' Ndyosi loo ne' cresiya ji'i ñati —nacu' Jesús—. Ca tyuju'u ti' ma ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'i ma; culochu' ma ji'i cha' cuxi bi', cha' li' taca xñi ma cha' tso'o nu ji'i ycu' Ndyosi nu cua'ni lyaá ji'i ma.

1.21-27

Ngusñi cui'j cuxi ji'j sca nu qui'yu

1.21 Lo'o li' ndyalaa ca ta'a ngu' ca quichi Capernaum. Tsa ta'a lo'o ndi'j cña' ngu', li' ndyaa Jesús ne' laa ji'i ngu' cha' culu'u yu ji'i ngu'.

1.22 Lo'o ndyuna ngu', li' ndube tsa ti' ngu' ñi'ya cha' nclyu'u Jesús ji'i ngu'. Ngua ti' ngu' cha' tlyu tsa chacuayá' ntsu'u ji'i yu lo'o nchcui' yu lo'o ngu', si' ñi'ya nclyu'u mstru nu nclyu'u cha' jo'ó ne' laa.

1.23 La cui' ne' laa bi' nga'a sca nu qui'yu nu ntsu'u cui'j cuxi ji'i. Ngusi'ya tsa yu ji'i Jesús li':

1.24 —¿Ñi'ya cha' nti' nu'u chcu' lo'o na', Jesús Nazaret? —nacu' nu quicha bi'—. ¿Ha cua nti' nu'u cua'ni tye nu'u cha' jna'? —nacu'—. Pana nslo na' jinu'u. Ycu' nu lubii laca nu'u, lo'o cua nda ycu' Ndyosi jinu'u lijya ca nde.

1.25 Li' ngua'a Jesús ji'i cui'j cuxi nu ntsu'u ji'i nu quicha, ngulo ji'i cui'j cuxi bi' cha' tyaa tsiya' ti. —Nga'aa chcu' nu'u —nacu' Jesús ji'i—. Nga'aa cua'ni xña'a cui'j lo'o nu'u.

1.26 Li' nguxalú cui'j cuxi bi' ji'i nu quicha. Cuij ngusi'ya yu lo'o ngutu'u cui'j bi' ndyaa li'.

1.27 Ndyutsii tsa lcaa ngu' li'. Nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu' ndi'ya:

—¿Ñi'ya laca cha' re? —nacu' ngu'—. ¿Ha xa' cha' nclyu'u nu jua ji'i ñati? —nacu' ngu'—. Nchca ji'i yu jua culo yu cña, masi ji'i cui'j cuxi nclyo yu cña; hora ti nduna bi' cña nu ngulo yu ji'i, ndu'u nu cui'j bi', ndyaa li'.

1.32-34

Ngua'ni Jesús jo'o ji'i quiña'a tya'a ngu' quicha

1.32 Cua ngusij tsa li'. Lo'o ndyaa cuichaa, li' yaa lo'o ngu' ji'i lcaa ngu' quicha slo Jesús, masi nu ngusñi cui'j cuxi ji'i, masi nu ntsu'u xa' lo quicha ji'i.

1.33 Ña'a tsaca quichi' cua ndyu'u ti'i ngu' ca to' ni'j ji'i Simón.

1.34 Ngua'ni Jesús jo'o ji'i ngu' li', masi quiña'a lo quicha ntsu'u ji'i ngu'; masi ngu' nu ngusñi cui'j cuxi ji'i, ndyaca tso'o ngu' lo'o ngulo Jesús ji'i cui'j bi'. Pana ná nda Jesús chacuayá' chcu' cui'j cuxi bi', cha' cua ndyuloo cui'j bi' ji'i ycu' Jesús.

2.1-12

Ngua'ni Jesús jo'o ji'i sca ñati nu nchcu' tyucu' tyucu' ña'a yu

2.1 Ca tiya' la xi ngxutyuu Jesús ndyaa ca quichi Capernaum bi'. Hora ti gñañi cha' tyucu' ña'a quichi cha' cua ndyalaa yu.

2.2 Li' quiña'a tsa ñati ndyu'u ti'i ngu' slo yu; ná ndyu'u scua nde ni'j su tyi'j ngu', lo'o la cui' ti cha' to'

- ni'i nde liya' tachaa tsa ndi'i ngu'. Lo'o li' nelyu'u Jesús cha' tso'o ji'i ycu'i Ndyosi ji'i ngu'.
- 2.3 Li' ndyalaa jacua tya'a ñati, ndi'ya ngu' ji'i sca nu quicha nu nchcu' tyucuí tyucui ña'a.
- 2.4 Ná ngua ji'i ngu' tyalaa ngu' ca slo Jesús lo'o nu quicha bi', cha' tachaa tsa ndu ñati; bi' cha' ndyacu'i ngu' hique ni'i lo'o nu quicha bi'. Jlyacua que ni'i bi'. Lo'o li' ngusaala ngu' que ni'i su ndi'i Jesús cha' tyatí catyá su ntsiya nu quicha. Li' nda'ya ngu' ji'i catyá ca su nga'a Jesús.
- 2.5 Lo'o na'a Jesús cha' jlya tsa ti' ngu' ji'i yu, li' nchcu'i yu lo'o nu quicha bi':
—Cua ngua'ni clyu ti na' jinu'u ji'i qui'ya nu ntsu'u jinu'u, sñi' —nacu'i Jesús ji'i.
- 2.6 Lo'o li' ndube tsa ti' mstru nu nclu'u cha' jo'ó ne' laa nu nga'a ne' ni'i bi'.
- 2.7 “¿Ni cha' nchcu'i yu re jua'a?” ngulacua ti' ngu'. “Sca ti ycu'i Ndyosi caca cua'ni clyu ti' ji'i ñati nu ntsu'u qui'ya ji'i. Sca qui'ya tlyu laca lo'o nchcu'i nu qui'yu re cha' cuityi yu qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati chalyuu, cha' ná nchca ji'i ni sca ñati chalyuu cuityi qui'ya nu ntsu'u ji'i ñati.”
- 2.8 Pana nda Jesús cuentya ñi'ya laca cha' nu nelyacua ti' ngu'. Nchcu'i yu lo'o mstru bi' li':
—¿Ni cha' cuxi tsa nelyacua ti' ma' ndi'i ma'? —nacu'i Jesús ji'i mstru bi'—.
- 2.9 Ná ndiya ti' ma' cha' cua nacu'i na' ji'i nu quicha re: “Cua ngua'ni clyu ti' na' jinu'u ji'i qui'ya nu ntsu'u hi'. ¿Ha tso'o la si chcu'i na' lo'o nu quicha lacua: “Tyatu nu'u, xatu'ba nu'u catyá jinu'u cha' tyaa lo'o ji'i to' tyi”? —nacu'i Jesús—.
- 2.10 Tso'o lacua. Nti' na' cha' caca cuayá' ti' ma' cha' ntsu'u chacuayá' jna' cua'ni clyu ti' na' ji'i ñati chalyuu nu ntsu'u qui'ya ji'i; ntsu'u chacuayá' jna', xqui'ya cha' cua nda Ni 'na lijyaa lo yuu chalyuu cha' caca na' ñati. Caca cuayá' ti' ma' lo'o ña'a ma' cha' tyaca tso'o nu quicha re juani —nacu'i Jesús. Li' xa' nchcu'i yu lo'o nu quicha bi':
- 2.11 —Culo na' cña jinu'u juani —nacu'i Jesús ji'i—. Tyatu nu'u, xatu'ba nu'u catyá jinu'u, cha' tsa lo'o nu'u ji'i ca to' tyi.
- 2.12 Hora ti ndyatú nu quicha bi', ngusñi catyá ji'i, ngutu'u ndyaa li'; na'a lcaa ngu' nu lo'o ndu'u nu ngua quicha bi' ndyaa lo'o catyá ji'i. Ndube tsa ti' ngu', li' ngua'ni tlyu ngu' ji'i ycu'i Ndyosi xqui'ya cha' bi':
—Ni sca ya bilya ña'a ya sca cha' tlyu ñi'ya nu ngua'ni nu'u juani —nacu'i ngu' ji'i ycu'i Ndyosi li'.

4.35-41

Ngulo Jesús cña ji'i cui'i lo'o ji'i clyoo' lo tayu'

- 4.35 Lo'o cua ngusii tsa, cua ndyaa cuichaa, li' nchcu'i Jesús xi lo'o nu ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:
—Tyeje tacui na ca chaca tsu' tayu' re —nacu'i Jesús ji'i ngu' bi'.
- 4.36 Lo'o li' nguxtyanu ngu' ji'i nu quiña'a tsa ñati nu ndi'i cajua, ndyatí Jesús lo'o tya'a ndya'a yu ne' yaca ni'i su ngua'a yu cha' ngulu'u yu ji'i nu ngu' quiña'a bi' tsá la. Ndu'u ngu' ndyaa ngu', lo'o xa' yaca ni'i ndyaa lo'o.
- 4.37 Lo'o li' lye tsa ndyaca cui'i, lye tsa ndyatú clyoo' lo tayu', ña'a cuayá' nu ndyatí tsa hitya clyoo' nde ne' yaca ni'i; cua cha'a ti yaca ni'i bi' ntsu'u hitya.
- 4.38 Pana laja' ti Jesús ntsu'u nde siyu' yaca ni'i, ngustii yu lo sca late' lcuti. Nguxtyu'u ngu' ji'i yu li':
—Cusu' —nacu'i ngu' ji'i Jesús—. Que ti' nu'u. ¿Ha ná ndube ti' nu'u cha' cua cajaa ti na? —nacu'i ngu'—. Cua quilyu'u ti yaca ni'i re.
- 4.39 Li' ndyatú Jesús, ngulo yu cña ji'i cui'i, ngua'a ji'i clyoo' lo tayu'.
—Caca ti ti lo hitya re —nacu'i yu.
Hora ti ngua ti cui'i, ngua ti clyoo'; ti ti ndyanu tayu' li'.
- 4.40 Lo'o li' nchcu'i Jesús lo'o ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i:
—¿Ni cha' ntsii tsa ma'? —nacu'i Jesús ji'i ngu'—. ¿Ni cha' laca ná jlya ti' ma' ji'i ycu'i Ndyosi cha' caca ji'i Ni cua'ni Ni jua'a? —nacu'i.
- 4.41 Ndube tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'i Jesús li':
—¿Tilaca laca nu qui'yu re? —nacu'i ngu' ji'i tya'a ngu'—, cha' lo'o cui'i ndaquiya' ji'i yu, lo'o jua'a

nduna clyoo' lo tayu' cha' nu nda yu —nacuĭ ngu' ji'ĭ tya'a ndyaca tsa'a' ngu'.

5.22-24

5.22 Li' ndyalaa sca nu qui'yu nu laca loo ne' laa jua. Jairo naa nu cusu' bi'. Ndatu sti' nu cusu' bi' slo Jesús, ndacui nclýú hique yu hasta lyuu.

5.23 Tya'na tsa nchcui' yu lo'o Jesús li':

—Cua cajaa ti sñi' na' —nacuĭ yu ji'ĭ—. Cua'ni nu'ŭ cha' tso'o tsa nu'ŭ ca su ntsiya nu cuna'a' piti bi' 'na, cha' cua'ni nu'ŭ jo'o ji'ĭ cho'; sta ya' nu'ŭ chu' nu piti cha' cu'ú cho'.

5.24 Lo'o li' ndyaa Jesús lo'o yu bi', jua'a' ndyaa quiña'a' ñati' lo'o ngu', hasta tachaa tsa ndi'ĭ ngu' lo'o ndya'a' ngu'.

5.35-42

5.35 Lo'o tya nchcui' Jesús lo'o nu cuna'a' bi', li' ndyalaa sca msu ji'ĭ Jairo nu laca loo ne' laa bi', ndyacua tya'a lo'o ngu'. Nchcui' msu bi' lo'o xu'na cuentya ji'ĭ nu piti quicha:

—Cua ngujuii sñi' nu'ŭ, cusu' —nacuĭ msu ji'ĭ nu cusu' bi'—. Nga'aa ntsu'u la cha' chcui' nu'ŭ lo'o mstru re.

5.36 Lo'o Jesús ndyuna cha' nu nchcui' msu bi', pana ná ndaquiya' Jesús ji'ĭ cha' bi'.

—Ná cutsij nu'ŭ —nacuĭ Jesús ji'ĭ nu laca loo ne' laa bi'—. Tsa bi' ti cha' cua'ni nu'ŭ cha' jlya ti' nu'ŭ 'na.

5.37 Lo'o li' ná nda Jesús chacuayá' ji'ĭ ñati' cha' tsa ngu' lo'o yu; sca ti ji'ĭ Pedro, lo'o Jacobo, lo'o Juan tya'a Jacobo, nda yu chacuayá' tsa ngu' lo'o yu.

5.38 Li' ndyalaa ngu' to' ni'ĭ ji'ĭ nu laca loo ne' laa bi'. Cua quiña'a' ñati' ndyu'u ti'ĭ cajua, nxi'ya tsa ngu' ndi'ĭ ngu'. Lye tsa ngua cha' cua ngujuii nu piti bi'.

5.39 Ndyatĭ Jesús ni'ĭ li'.

—¿Ni cha' laca nxi'ya tsa ma' ndi'ĭ ma'? —nacuĭ Jesús ji'ĭ ngu'—. ¿Ni cha' laca cha' quiña'a' tsa nclyacua ti' ma'? Si'i na ngujuii nu piti quicha re, na laja' ti ntsiya —nacuĭ Jesús.

5.40 Li' nxytĭ lo'o ngu' ji'ĭ. Bi' cha' ngulo'o Jesús ji'ĭ lcaa ngu' nu nxi'ya ndi'ĭ ngu'; ndyanu sti xtya'a' nu piti quicha lo'o ca ta'a sna ngu' tya'a ndya'a' lo'o Jesús, ndyaa ngu' bi' slo nu piti.

5.41 Li' ngusñi Jesús ya' nu piti bi':

—Talita, cumi —nacuĭ Jesús ji'ĭ, cha'cña ji'ĭ ngu' bi'. (Ndi'ya ndyu'u cha' bi': Mbixu', nde cha' chcui' na' lo'o nu'ŭ juani: Tyatu nu'ŭ.)

5.42 Hora ti ndyatĭ nu cuna'a' piti quicha bi', nguxana ndya'a' li'. Tii tyucuaa ti yija ntsu'u cho'. Ndube tsa ti' ngu' bi' li'.

7.18-23

7.18 —¿Ha lo'o cu'ma ná ngua cuayá' ti' ma' cha' bi'? —nacuĭ Jesús ji'ĭ ngu' li'—. ¿Ha ná jlo ti' ma' cha' si'i na nu cacu na laca nu cua'ni cha' caca cuxi tyiquee na? Ná taca.

7.19 Lo'o cacu na sca na, li' tyatĭ bi' nde tyuu tu'ba na, ca ti'ĭ bi' nde ne' na li'; lo'o tsa na liya' tye lyiji cha' ji'ĭ li' —nacuĭ Jesús.

Jua'a' nchcui' Jesús cha' ca cuayá' ti' na cha' tso'o cacu na lcaa na nu ndacu ñati'.

7.20 Tya nchcui' la Jesús lo'o ngu' bi' li':

—Sca cha' nu nchcui' ñati', sca cha' nu ndyu'ni ñati', jua'a' caca cuayá' ti' na si ntsu'u cha' cuxi ne' cresiya ji'ĭ ngu' bi'.

7.21 Si chañi cha' ntsu'u cha' cuxi ne' cresiya ji'ĭ ñati', quiña'a' tsa cha' cuxi taca cua'ni ñati' bi' li': masi culacua cuxi ti' ngu', masi cua'ni suba' ngu' lo'o xa' ñati', masi tyu'u cha' ji'ĭ ngu' lo'o clyo'o xa' ñati', masi cujuui ngu' ji'ĭ tya'a ngu',

7.22 masi ngu' cuaana caca ngu', masi tyacui ti' ngu' ji'ĭ sca na nu ntsu'u ji'ĭ xa' ñati', masi caca lya' ti'

ngu' ji'i xa' ñati, masi tucua cha' tyu'u tyiquee ngu', masi suba' tsa cua'ni ngu', masi caca liye' ti' ngu', masi cuentyu tsa caca ngu', masi caca tyixi tsa tu'ba ngu', masi ná cube ti' ngu' tsiya' ti.
 7.23 Na cua ntsu'u tyiquee ñati ji'i lcaa cha' cuxi bi', bi' cha' ndiya ti' ngu' cua'ni ngu' ji'i. Bi' laca cha' nu ndu'ni cha' ná lubii cresiya ji'i ñati chalyuu.

9.2-8

Cua ngutsa'a ña'a tyucui ña'a loo Jesús

9.2 Lo'o cua ndya'a scua' tsa li' ndu'u Jesús ndyaa; lo'o Pedro, lo'o Jacobo, lo'o Juan ndyaa lo'o. Jacua tya'a ti ngu' bi' ndyaa ngu' lo xlya ca'ya cua, ná lo'o xa' ñati ndyaa ngu'. Ca bi' laja lo'o na'a ngu' ji'i Jesús, cua ngutsa'a ña'a tyucui ña'a loo yu.

9.3 Na'a ngu' cha' ndubi tsa ña'a ste' Jesús, ngati tsa ña'a. Ná nchca ji'i sca ñati chalyuu qui'i ji'i ste' ngu' jua'a, masi jlo tsa ti' ngu' ñi'ya nu tyaati late' ji'i ngu'.

9.4 Laja lo'o na'a ngu', li' ndu'u tucua jyo'o Elías lo'o jyo'o Moisés, ndu jyo'o bi' nchcui' ngu' lo'o Jesús.

9.5 Li' nchcui' Pedro lo'o Jesús:

—Mstru —nacui—, tso'o tsa cha' ndi'i ya ca nde lo'o nu'u. Ta nu'u chacuayá' cuiña ya sna tya'a chcu'ya, tsaca laca su tyi'i ycu' nu'u, chaca su tyi'i La Moisés, chaca su tyi'i La Elías —nacui Pedro ji'i Jesús.

9.6 Ndyutsij tsa Pedro lo'o tya'a ndya'a, bi' cha' nga'aa jlo ti' ngu' ñi'ya cha' nu chcu' ngu'.

9.7 Lo'o li' ndu'u tucua sca coo ngxu'ji tyucui ña'a hichu' ngu' su ndu' ngu', li' nguañi nchcui' ycu' Ndyosi lo'o ngu' laja coo bi':

—La cui' yu re laca nu sca ti Sñi' na' —nacui Ni—, tyaca'a tsa yu 'na. Cua'a jyaca' ma' ji'i yu re lo'o chcu' yu lo'o ma'.

9.8 Hora ti ngxu'ña'a ngu' su ndu' jyo'o bi' tsa, pana na'a ngu' cha' nga'aa ndu' nu ngu' bi'; sca ti Jesús ndu' lo'o nu sna tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i.

12.28-31

Cña nu ndulo la cha' cua'ni na cuentya ji'i ycu' Ndyosi

12.28 Ndu sca mstru cha' jo'ó slo Jesús li'. Ndyuna mstru bi' ñi'ya nu ngxacu' ngu' cha' ji'i Jesús, ñi'ya ngua cha' tso'o tsa nchcui' Jesús lo'o ngu'. Lo'o li' nchcuane mstru bi' sca cha' ji'i Jesús:

—Ca ta'a cña nu ngulo ycu' Ndyosi ji'na cha' cua'ni na ni, ¿ñi'ya cña laca nu ndulo la cha' cua'ni na ji'i? —nacui ji'i Jesús.

12.29 Li' ngxacu' Jesús cha' ji'i mstru bi':

—Ndi'ya nchcui' cha' nu nscua clyo la bi': “Cu'ma' ngu' Israel, cua'a jyaca' ma' cha' sca ti ycu' Ndyosi laca nu Xu'na na” —nacui Jesús ji'i—.

12.30 “Lo'o jua'a ntsu'u cha' tyucui tyiquee ma' tyu'u cha' ji'i ma' lo'o ycu' Ndyosi nu Xu'na ma', nu lo'o lubii ti cresiya ji'i ma', jua'a lo'o lcaa cha' nu nda'ya hique ma', jua'a lo'o tyucui juersa ji'i ma' tyu'u cha' ji'i ma' lo'o Ni.”

12.31 Lo'o jua'a nscua chaca cha' nu nchcui' ndi'ya: “Cua'ni tya'na ti' ma' ji'i tya'a ñati ma' ñi'ya nu ndu'ni tya'na ti' ma' ji'i ycu' ca ma'”. Nga'aa ntsu'u xa' la cña nu ndulo la ji'na cha' cua'ni na —nacui Jesús.

14.10-11

Ndyujui' Judas cresiya ji'i Jesús ji'i ngu' xña'a

14.10 Lo'o Judas Iscariote ni, la cui' tya'a ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i Jesús laca bi'. Li' ndu'u nu Judas bi' ndyaa slo sti jo'ó nu laca loo, cha' cuju' cresiya ji'i Jesús ji'i ngu' bi'.

14.11 Tso'o tsa ntsu'u tyiquee nu ngu' tlyu bi' lo'o ndyuna ngu' cha' nu nchcui' Judas lo'o ngu', bi' cha' nacui' ngu' tlyu bi' ji'i cha' ta ngu' cñi' ji'i. Li' nclyana Judas ni hora caca ji'i ta ji'i Jesús ya' ngu' xña'a

bi'.

14.44-46

14.44 Judas nu cua ta ti ji'i Jesús ya' ngu' cuxi bi' ni, cua nchcui' lo'o nu ngu' tyaala bi' cua tsá la, ñi'ya nu cua'ni:

—Chcuicha' na' ji'i nu qui'yu bi', cuati cacu na' saca' yu —nacuj Judas ji'i ngu' tyaala—. Xñi ma' ji'i hora ti, yaa lo'o clya ma' ji'i yu bi' —nacuj.

14.45 Bi' cha' lijya Judas bi' juani, ndyaa ca su ndu Jesús cha' chcuicha' ji'i yu.

—Nde ti ndu nu'u, mstru —nacuj Judas.

Ndyacu Judas saca' Jesús li'.

14.46 Hora ti ntejeya' nu ngu' tyaala ji'i Jesús li', cha' tyaa lo'o ngu' ji'i yu.

15.6-15

Ngulo Pilato cña cha' cujuui ngu' ji'i Jesús

15.6 Lcaa yija lo'o ndyaca tsá ta'a bi' ndu'ni lyaá nu laca gobernador ji'i sca ti preso, cua ña'a ca preso nu ndijña ngu' judío ji'i.

15.7 Ntsu'u tyuu tya'a ngu' ne' chcuá, ngu' nu cua ndyujui ji'i ñati laja lo'o ngusuu tya'a ngu' lo'o nu ngu' xa' tsu' nu laca loo. Sca preso bi' laca Barrabás.

15.8 Li' ndyu'u ti'i quiña'a ñati slo Pilato, ndijña ngu' ji'i cha' cua'ni lyaá ji'i sca preso ñi'ya nu ndu'ni nu laca loo lcaa yija.

15.9 —¿Ha cua nti' ma' cha' cua'ni lyaá na' ji'i yu cua nu laca rey ji'i cu'ma' ngu' judío? —nacuj Pilato ji'i nu ngu' quiña'a bi'.

15.10 Cua nchcui' Pilato jua'a xqui'ya cha' ngua tii cha' liye' tsa ti' sti jo'ó nu laca loo ji'i Jesús, bi' cha' ndya'a lo'o ngu' ji'i yu slo ycu' Pilato.

15.11 Pana ndijña ngu' quiña'a ji'i Pilato cha' cua'ni lyaá ji'i Barrabás, si'i ji'i Jesús. Na cua nchcui' nu ngu' quiña'a bi' lo'o Pilato cha' clyaá ji'i Barrabás, xqui'ya cha' la cui' sti jo'ó nu laca loo cua nchcui' tsa lo'o ngu' cha' jua'a jña ngu' cha' ji'i Pilato.

15.12 Xa' nchcuane Pilato ji'i ngu' li':

—¿Ñi'ya cua'ni na' lo'o yu re, nu nchcui' ma' ji'i cha' laca yu rey ji'i ngu' judío lacua? —nacuj Pilato ji'i nu ngu' quiña'a bi'.

15.13 Cuii ngusi'ya ngu' ji'i Pilato li':

—Cujuii clya ji'i yu lo crusi —nacuj ngu' ji'i.

15.14 —¿Ni cha' laca cha' nti' ma' cha' cujuui na' ji'i yu re? —nacuj Pilato ji'i ngu'—. ¿Ni qui'ya ntsu'u ji'i yu?

Lye la nxi'ya lo'o ngu' ji'i Pilato li':

—Cujuii clya ji'i yu lo crusi.

15.15 Lo'o li' ngua'ni lyaá Pilato ji'i Barrabás cha' tyaala' tyiquee nu ngu' quiña'a bi'. Lo'o lye ngujui'i sendaru ji'i Jesús lo'o reta, li' ngulo Pilato cña ji'i sendaru cha' tyaa lo'o ngu' ji'i Jesús cha' cujuui' ca'a ngu' ji'i lo crusi.

15.33-39

Ngujuii Jesús

15.33 Lo'o ndyalaa nde hora ngua talya xee tyucui ña'a loyuu. Sna hora ndalo cha' talya xee.

15.34 Pana lo'o ngua hora cua sna nde ngusii, li' cuii ngusi'ya Jesús:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nacuj. (Ndi'ya nti' ñacu' cha' bi' cha'cña ji'na: Ndyosi 'na, Ndyosi 'na, ¿ni cha' laca ngulaya' nu'u 'na?)

15.35 Ndyuna xi ngu' nu ndu cacua ti, pana ná ngua cuayá' ti' ngu' ni cha' nchcui' yu:

—Cua'a jyaca ma, nxi'ya yu ji'i jyo'o Elías —nacu'i ngu' bi'.

15.36 Li' ngusna sca ñati ndyaa ndyiqui'ya sca quiche; ngüicha' ngu' ji'i quiche bi' lo'o vino tiye' li', ngusicua ngu' ji'i lo'o sca yaca quii cha' co'o Jesús.

—Jatya na xi —nacu'i nu ñati bi'—, ña'a na si caa jyo'o Elías cha' ta'ya ji'i Jesús lo crusi.

15.37 Cuii ngusi'ya Jesús li', ngujuii li'.

15.38 Hora ti ngutaa' late' tlyu nu ndacui ndyacu' tsa cla'be ne' laa tonu bi', nde cua nguxana ngutaa' late' bi' ña'a cuayá' nu ndyalaa ca lo yuu.

15.39 Lo'o nu capitán nu laca loo ji'i sendaru nu ndu slo Jesús, na'a capitán bi' ñi'ya ngua'ni Jesús lo'o ngujuii yu.

—Chañi cha' Sñi' ycu'i Ndyosi nu laca loo la laca jyo'o re —nacu'i capitán bi'.

15.42-46

15.42 Cua ngusi xi, la cui' tsá ta'a sii laca bi', cha' chaca tsá bi' caca tsá nu tyi'i cña' ngu' judío.

15.43 Lo'o jua'a ndi'i sca ngu' tisiya nu naa José, ngu' Arimatea ngua bi', sca ngu' tlyu. Lo'o José ndu ti' cha' cua tyalaa ti tsá cha' caca ycu'i Ndyosi loo; bi' cha' ngua'ni tlyu tyiquee, ndyaa slo Pilato cha' jña ji'i jyo'o Jesús cha' tyatsi'.

15.44 Ndube tsa ti' Pilato si chañi cha' ngujuii Jesús yala ti. Bi' cha' ngusi'ya ji'i nu capitán ji'i sendaru nu ndu cua quiya' crusi cha' caa capitán bi' slo, cha' cacha' ji'i nu laca loo si chañi cha' ngujuii Jesús.

15.45 Li' nacui capitán bi' ji'i Pilato cha' chañi cha' ngujuii jyo'o bi'; bi' cha' nda Pilato chacuayá' ji'i José cha' tsaa lo'o ji'i jyo'o bi', cha' tyatsi'.

15.46 Li' ngüi'ya José sca tasá tso'o tsa ña'a; nda'ya nu cusu' ji'i jyo'o bi', ngüixii tasá cucui hichu' jyo'o. Li' ndyaa lo'o ji'i ca sca tyuquee nu ngulu ngu' nde sii' cua'a, nguxatsi' ji'i jyo'o Jesús ne' tyuquee bi'. Li' nguxasu ngu' sca quee tonu to' tyuquee bi', tachaa ndacu' ngu' ji'i li'.

16.1-7

Ndyu'ú Jesús chaca quiya'

16.1 Nu lo'o cua ndye tsá nu ndi'i cña' ngu' judío, li' nu María Magdalena lo'o María xtya'a Jacobo lo'o Salomé ni, ndyaa ngu' ngüi'ya ngu' setye tyixi xty'i; tsaa lo'o ngu' ji'i setye bi', cha' ta'a setye bi' ña'a tsaca chu' jyo'o bi' nti' ngu'.

16.2 Cua nguxee chaca tsá li', tsá clyo ji'i semana. Lo'o ntyucua cuichaa, li' hora ti ndu'u ngu' cuna'a bi' ndyaa ngu' su ntsu'u jyo'o Jesús tyuquee bi'.

16.3 Laja lo'o ndya'a ngu' tyucuii nchcui' ngu' lo'o tya'a ngu':

—¿Tilaca nu xtyucua ji'na cha' culotsu' na quee tonu nu ndyacu' to' tyuquee bi'? —nacu'i ngu' ji'i tya'a ngu'.

16.4 Lo'o ndyalaa ngu' cacua ti, li' nguxña'a ngu' ji'i tyuquee bi', lo'o li' na'a ngu' cha' cua ndyaatsu' quee tonu nu ndyacu' to' tyuquee bi'; ntucua yaala to' tyuquee bi' li'.

16.5 Ndyatí ngu' nde ne' tyuquee, na'a ngu' ji'i sca nu qui'yu cuañi', ngua ti' ngu'; ngatí tsa ña'a late' tyucu' cu' nu lacu' nu qui'yu bi' nu nga'a la'a tsu' cui' su nscua jyo'o bi' nquicha'. Ndube tsa ti' nu ngu' cuna'a bi' ña'a ngu' ji'i.

16.6 —Ná cutsii ma —nacu'i nu qui'yu bi' ji'i nu ngu' cuna'a bi'—. Cua jlo ti' na' cha' ji'i Jesús Nazaret nu ndyujuii ngu' ji'i lo crusi nclyana ma. Pana nga'aa ntsiya jyo'o bi' ca nde, cha' cua ndyu'ú yu bi' chaca quiya'. Caa na'a ma xi ca nde su ngusta ngu' ji'i jyo'o bi'.

16.7 Li' yaa clyo ma cacha' ma ji'i Pedro lo'o ji'i xa' la ngu' nu ndyaca tsa'a ji'i yu, cha' cua tsaa ti ycu'i yu nde loo ji'i ma nde Galilea; tyacua tya'a ma lo'o yu ca bi', ñi'ya nu cua nacui yu ji'i ma tya tsubi'.

16.15-16

16.15 —Tsaa ma tyucui ña'a chalyuu —nacu'i Jesús ji'i ngu' bi' li'—. Ta ma cha' lo'o lcaa ñati cuentya

jna'. Chcui' mā lo'o ngu' cha' taca clyaa' ngu' ji'i nu cuxi xqui'ya na'.

16.16 Nu lo'o xñi ñati' cha' 'na, tyucuatya ngu' chacuayá' jna' li', clyaa' ngu' bi' ji'i nu cuxi li'. Ñati' nu ná tyaja'a xñi cha' 'na tsiya' ti, tyanu qui'ya ji'i ngu' li'.

16.19-20

Ndyaa Jesús nde cua

16.19 Lo'o ndye nchcui' Jesús nu Xu'na na, li' ngua'ni ycui' Ndyosi cha' ndu'u yu ndyaa yu nde cua; ndyaa tucua Jesús la'a tsu' cui' ji'i ycui' Ndyosi ca bi'.

16.20 Li' ndu'u ngu' nu ngua tsa'a' ji'i, ndyaa ngu' lcaa quichi' cha' chcui' ngu' cha' ji'i Jesús lo'o xa' ñati'. Nxyucua tsa nu Xu'na na ji'i nu ngu' nu ngua tsa'a' ji'i, hasta ngua cuayá' tso'o ti' ngu' lcaa quichi' su ndyaa ngu' bi', cha' chañi tsa cha' nu nchcui' ngu' cuentya ji'i ycui' Ndyosi; ngua cuaya' ti' ngu' quichi' bi' lo'o na'a ngu' cha' tonu nu ngua'ni ngu' bi' chacuayá' ji'i ycui' Ndyosi.

Tsa lo cua ti cha'.